



 **English**

Radio Frequency Interference Requirements – Related to European installation
 Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for an EN 300 440 v2.1.1 receiver Category 3.
 These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.
 This equipment is sensitive to other equipment that intentionally generates radio frequency energy in the 5725–5875MHz band, that may contribute to the instability of the product. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment suffers from the harmful interference from another radio device, this can be determined by turning the respective equipment off and on. The user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
 Turn off the disturbing equipment
 Increase the separation between the disturbing equipment
 Consult the dealer or an experienced radio / TV technician for help

 **French**

Exigences en matière d'interférences radioélectriques - Concernant les installations européennes
 Remarque: ce matériel a été testé et s'est avéré conforme aux limites imposées pour un récepteur EN 300 440 v2.1.1 Catégorie 3.
 Ces limites sont définies afin d'offrir une protection acceptable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle.
 Ce matériel est sensible aux autres appareils qui génèrent intentionnellement de l'énergie radioélectrique sur la bande 5725–5875 MHz, ce qui peut contribuer à l'instabilité du produit. Il n'y a cependant aucune garantie qu'il n'y aura pas d'interférences dans une installation particulière. Si ce matériel est perturbé par des interférences nuisibles en provenance d'un autre appareil radio, le problème peut être déterminé en éteignant puis rallumant ce matériel. Il est demandé à l'utilisateur d'essayer de corriger les interférences de l'une des manières suivantes :
 Mettre l'appareil perturbant hors tension
 Augmenter la distance avec l'appareil perturbant
 Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide

 **German**

Anforderungen an Funkstörungsfestigkeit – im Zusammenhang mit europäischen Installationen
 Hinweis: Dieses Gerät wurde auf Einhaltung der Grenzwerte für ein Empfangsgerät der Kategorie 3 gemäß EN 300 440 v2.1.1 geprüft und erfüllt diese Anforderungen.
 Mit diesen Grenzwerten soll für einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen in Wohngebäuden gesorgt werden.
 Dieses Gerät ist empfindlich gegenüber anderen Geräten, die bestimmungsgemäß Funkenergie im Frequenzband von 5725 bis 5875 MHz erzeugen, welche zur Instabilität des Produkts beitragen kann. Es kann jedoch nicht in jedem Fall garantiert werden, dass bei ordnungsgemäßer Installation keine Funkstörungen auftreten. Ob dieses Gerät durch schädliche Störungen von einem anderen Funkgerät beeinträchtigt wird, kann durch Ein- und Ausschalten des betreffenden Geräts festgestellt werden. Der Benutzer wird ermutigt, zu versuchen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:
 Das die Störung verursachende Gerät ausschalten
 Die Entfernung zwischen den Geräten vergrößern
 Den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker zu Rate ziehen

 **Italian**

Requisiti per la protezione dalle interferenze in radiofrequenza – Correlati alle installazioni europee
 Nota: questa apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme ai limiti dei ricevitori EN 300 440 v2.1.1 Categoria 3.
 Tali limiti sono definiti per fornire una ragionevole protezione dalle interferenze dannose in un'installazione residenziale.
 Questa apparecchiatura è sensibile ad altre apparecchiature che generano energia in radiofrequenza nella banda compresa fra 5725 e 5875 MHz e che possono causare l'instabilità del prodotto. Tuttavia, non è possibile garantire che non si verificheranno interferenze in un'installazione particolare. È possibile stabilire se questa apparecchiatura è soggetta alle interferenze dannose di un altro dispositivo radio, spegnendo e accendendo le rispettive apparecchiature. Si consiglia di provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:
 Spegnerne l'apparecchiatura di disturbo
 Aumentare la distanza dall'apparecchiatura di disturbo
 Per assistenza, consultare il rivenditore o un tecnico esperto di radio/TV

 **Dutch**

Vereisten inzake interferentie en radiofrequenties - Gerelateerd aan Europese installatie
 Opmerking: Deze apparatuur is getest en voldoet aan de limieten voor een EN 300 440 v2.1.1-ontvanger van categorie 3.
 Deze limieten zijn bedoeld om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een residentiële installatie.
 Deze apparatuur is gevoelig voor andere apparatuur die opzettelijk radiofrequentie-energie genereert in de 5725–5875MHz band, die kan bijdragen aan de instabiliteit van het product. Er is echter geen garantie dat er in een bepaalde installatie geen storing zal optreden. Als deze apparatuur te lijden heeft onder de schadelijke interferentie van een ander radioapparaat, kan dit worden vastgesteld door de betreffende apparatuur uit en aan te zetten. De gebruiker wordt aangeraden om te proberen de storing te corrigeren door middel van een of meer van de volgende maatregelen:
 Schakel de storende apparatuur uit
 Vergroot de afstand tot de storende apparatuur
 Raadpleeg de dealer of een ervaren radio-/tv-technicus voor hulp

 **Spanish**

Requisitos sobre interferencias de radiofrecuencia – Relativos a instalaciones en Europa
 Nota: Este equipo se ha probado y ha demostrado cumplir los límites para un receptor EN 300 440 v2.1.1 Categoría 3.
 Estos límites se han diseñado para proporcionar una protección razonable contra interferencias nocivas en instalaciones residenciales.
 Este equipo es sensible a otros equipos que generan de manera intencionada energía de radiofrecuencia en la banda de 5725–5875 MHz, lo que puede contribuir a la inestabilidad del producto. No obstante, no existe ninguna garantía de que no se vayan a producir interferencias en una instalación en particular. Para determinar si este equipo sufre interferencias nocivas procedentes de otro dispositivo de radio, encienda y apague el equipo correspondiente. Es recomendable que el usuario aplique una o más de las medidas siguientes para intentar corregir las interferencias:
 Apagar el equipo que provoca las perturbaciones
 Aumentar la separación con el equipo que produce las perturbaciones
 Consultar con el distribuidor o con un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda

 **Portuguese**

Requisitos de interferência de radiofrequência – Relacionados com a instalação europeia
 Nota: este equipamento foi testado e considerado dentro dos limites da norma EN 300 440 v2.1.1 para recetores de Categoria 3.
 Estes limites destinam-se a fornecer protecção razoável contra interferências prejudiciais numa instalação residencial.
 Este equipamento é sensível a outros equipamentos que geram intencionalmente energia de radiofrequência na banda de 5725–5875 MHz, o que pode contribuir para a instabilidade do produto. No entanto, não há qualquer garantia de que não irá ocorrer interferência numa determinada instalação. Se este equipamento sofrer interferência prejudicial de outro dispositivo de rádio, tal poderá ser determinado ao desligar e ligar o equipamento em questão. O utilizador deverá tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:
 Desligar o equipamento que está a causar interferência
 Aumentar a separação do equipamento que está a causar interferência
 Consultar o distribuidor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda

 **Polish**

Wymagania dotyczące zakłóceń częstotliwości radiowych – związane z instalacją w Europie
 Uwaga: Urządzenie zostało sprawdzone i uznane za zgodne z wymaganiami dotyczącymi odbiorników kategorii 3 zgodnie z normą EN 300 440 v2.1.1.
 Przepisy te mają na celu zapewnienie odpowiedniej ochrony przed niebezpiecznym oddziaływaniem w przypadku instalacji w budynkach mieszkalnych.
 To urządzenie jest wrażliwe na inny sprzęt, który w sposób zamierzony emituje energię o częstotliwości fal radiowych w paśmie 5725–5875 MHz, co może mieć wpływ na stabilność produktu. Nie można zagwarantować, że w przypadku konkretnej instalacji takie zakłócenia nie wystąpią. Należy włączyć i wyłączyć innych sprzęt radiowy, aby sprawdzić, czy powoduje on nieprawidłowe działanie tego urządzenia. Zachęca się użytkownika do podjęcia próby zmniejszenia tych zakłóceń za pomocą jednego lub więcej z następujących sposobów:
 Wyłączenie zakłócającego urządzenia
 Zwiększenie odległości od zakłócającego urządzenia
 Zasięgnięcie porady u dostawcy lub doświadczzonego technika radiowego/TV

 **Greek**

Απαιτήσεις Παρεμβολών Ραδιοσυχνότητων – Σχετικά με ευρωπαϊκή εγκατάσταση
 Σημείωση: Αυτός ο εξοπλισμός έχει ελεγχθεί και βρέθηκε ότι συμμορφώνεται με τα όρια για έναν δέκτη EN 300 440 v2.1.1 Κατηγορίας 3.
 Αυτά τα όρια έχουν σχεδιαστεί για να παρέχουν εύλογη προστασία από επιβλαβείς παρεμβολές σε οικιακή εγκατάσταση.
 Αυτός ο εξοπλισμός είναι ευαίσθητος σε άλλον εξοπλισμό που παράγει σκοπίμως ενέργεια ραδιοσυχνότητων στη ζώνη των 5725–5875 MHz, που μπορεί να συμβάλει στην αστάθεια του προϊόντος. Εντούτοις, δεν υπάρχει εγγύηση ότι δεν θα υπάρξουν παρεμβολές σε μια συγκεκριμένη εγκατάσταση. Εάν αυτός ο εξοπλισμός υφίσταται την επιβλαβή παρεμβολή από άλλη ραδιοφωνική συσκευή, αυτός μπορεί να καθοριστεί απενεργοποιώντας και ενεργοποιώντας τον αντίστοιχο εξοπλισμό. Ο χρήστης ενθαρρύνεται να δοκιμάσει να διορθώσει την παρεμβολή με ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:
 Απενεργοποιήστε τον εξοπλισμό όχλησης
 Αυξήστε την απόσταση με τον εξοπλισμό όχλησης
 Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο ή έναν έμπειρο τεχνικό ραδιοφώνων /ηλεκτροάρας για βοήθεια

 **Irish**

Ceanglais Trasnaíochta Radaimhnicíochta – Maidir le suiteáil Eorpach
 Tabhair faoi deara: Tástáladh an trealamh seo agus fuarthas amach go gcomhlíonann sé na teorainneach do ghíacadóir EN 300 440 v2.1.1 de chatagóir 3.
 Tá na teorainneacha sin deartha chun cosaint réasúnta a thabhairt i gcoinne trasnaíochta díobhálaí mar chuid de shuiteáil chónaitheach.
 Bíonn an trealamh seo íogair do threalamh eile lena ngintear fuinneamh radaimhnicíochta sa bhanda 5725–5875MHz, rud a fhéadfadh rannchur le héagobhsaíocht an táirge. Níl aon ráthaíocht ann ámh nach dtarlóidh an trasnaíocht mar chuid de shuiteáil faoi leith. Má bhaineann trasnaíocht dhíobhálach don trealamh seo ó ghléas raidió éigin eile, is féidir é sin a chinntiú ach an trealamh faoi seach a chasadh as agus air Tugtar spreagadh don úsáideoir chun iarracht a dhéanamh chun an trasnaíocht a cheartú le ceann amháin nó níos mó de na bearta seo a leanas:
 Cas as an trealamh suaiteach
 Méadaigh an deighilt idir an trealamh suaiteach
 Téigh i gcomhairle an cheannai nó teicneora raidió / teilifíseáin le taithí chun cabhair a fháil

Finnish

Radiotaajuisille häiriöille asetettavat vaatimukset – asennukset Euroopassa
Huomautus: Tämä laite on testattu. Sen on havaittu täyttävän luokan 3 vastaanottimille asetettavat EN 300 440 v2.1.1 -vaatimukset.

Nämä rajat suojaavat haitallisista häiriöistä vastaan kohtuullisesti asennuksissa asuintiloihin. Tämä laite voi olla herkkä laitteille, jotka tuottavat radiotaajuisista energiaa taajuudella 5 725–5 875 MHz. Ne voivat aiheuttaa laitteeseen toimintahäiriöitä. Häiriöitä voi esiintyä kaikissa asennuksissa. Jos toisen laitteen epäillään häiritsevän tätä laitetta, tämä voidaan varmistaa katkaisemalla kyseisestä laitteesta virta ja käynnistämällä se uudelleen. Käyttäjää kehoitetaan kokeilemaan seuraavia toimenpiteitä häiriöiden estämiseksi:
Katkaise virta häiritsevistä laitteesta. Siirrä häiritsevä laite kauemmas. Pyydä apua jälleenmyyjältä tai kokoneelta radio-tai televisioteknikolta.

Ruotsin kartta

Swedish

Krav för radiofrekvensstörning – gäller installation i Europa
Obs! Den här utrustningen har testats och funnits uppfylla gränserna för en EN 300 440 v2.1.1-mot-tagare i kategori 3. Dessa gränser är utformade för att ge rimligt skydd mot skadliga störningar i en bostadsinstallation. Den här utrustningen är känslig för annan utrustning som genererar radiofrekvensenergi i 5725–5875 MHz-bandet, vilken kan bidra till instabilitet hos produkten. Det finns dock ingen garanti för att störningar inte uppträder i en viss installation. Om utrustningen påverkas av skadliga störningar från en annan radioenhet kan det fastställas genom att respektive utrustning stängs av och sätts på. Användaren uppmanas att försöka korrigera störningen med en eller flera av följande åtgärder: Stäng av den störande utrustningen Öka avståndet till den störande utrustningen Rådfråga en återförsäljare eller en erfaren radio- och tv-tekniker

Turkian kartta

Turkish

Radyo Frekansı Parazit Gereklilikleri – Avrupa Kurulumuna ilişkin
Not: Bu ekipman test edildi ve bir EN 300 440 v2.1.1 alıcısı Kategorî 3 için sınırlara uygun olduĖu tespit edildi. Bu sınırlar, yerleşim yeri kurulumlarında zararlı parazite karşı makul koruma sağlayacak biçimde tasarlanmıştır. Bu ekipman, 5725–5875 MHz bandında radyo frekansî enerjisi yayan başka ekipmanlara hassastır ve bu ekipmanlar, ürünün dengesiz davranmasına neden olabilir. Ancak, belirli bir kurulumda parazitîin gerçekleşeceđi kesin değildir. Bu ekipman, başka bir radyo cihazından yayılan zararlı parazite maruz kalırsa, bu durum ilgili radyo cihazı kapatılıp açılmak suretiyle tespit edilebilir. Kullanıcının, aşağıdaki tedbirlerden biri veya daha fazlasını uygulayarak parazitîi düzeltmeye çalışması teşvik edilir: Rahatsızlık veren ekipmanı kapatın Rahatsızlık veren ekipman ile aranızdaki mesafeyi artırın Yardım için bayiye veya deneyimli radyo / TV teknisyenine başvurun

Danimarka kartta

Danish

Krav til radiofrekvensinterferens – Relateret til europæisk installation
Bemærk: Dette udstyr er blevet testet, og det overholder grænserne for en EN 300 440 v2.1.1-mot-tager i kategori 3. Disse grænser er sat for at give en rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en installation i et beboelsesområde. Dette udstyr er følsomt over for andet udstyr, som bevidst genererer radiofrekvensenergi i 5725–5875 MHz-båndet, der kan bidrage til driftsproblemer i produktet. Der er imidlertid ingen garanti for, at interferens ikke vil opstå i en bestemt installation. Hvis dette udstyr er udsat for skadelig interferens fra en anden radioenhed, kan dette afgøres ved at slukke og tænde for det pågældende udstyr. Brugeren opfordres til at prøve at rette interferensen med en eller flere af følgende muligheder: Sluk for det forstyrrende udstyr Øg afstanden til det forstyrrende udstyr Kontakt forhandleren eller en erfaren radio/tv-tekniker for at få hjælp

Malta kartta

Maltese

Rekwiżiti tal-Interferenza tal-Frekwenza tar-Radju – Relatati mal-Installazzjoni Ewropea
Nota: Dan it-tagħmir gie ttestjat u nstab li jikkonforma mal-limiti għal riċevitur EN 300 440 v2.1.1 tal-Kategorija 3. Dawn il-limiti huma ddisinjati biex jipprovdu protezzjoni raġonevoli kontra interferenza ta’ hsara f’installazzjoni residenzjali. Dan it-tagħmir huwa sensitiv għal tagħmir ieħor li b’mod intenzjonali jiġġenera enerġija tal-frekwenza tar-radju fil-banda ta’ 5725–5875 MHz, li jista’ jikkontribwixxi għall-instabbiltà tal-prodott. Madanakollu, ma hemm l-ebda garanzija li f’installazzjoni partikolari ma sseħhx interferenza. Jekk dan it-tagħmir isofri mill-interferenza ta’ hsara minn apparat tar-radju ieħor, dan jista’ jiġi ddeterminat billi tifi u tixgħel it-tagħmir rispettiv. L-utent huwa mħegġeg jipprova jeliminax l-interferenza billi jieħu waħda minn dawn il-miżuri li ġejjin, jew aktar: Jitfi l-tagħmir li qed johloq id-disturb Iżid is-separazzjoni bejn it-tagħmir li qed johloq id-disturb Jikkonsulta lin-negozjant jew lil tekniku tar-radju / tat-TV esperjenzat għall-ghajnuna

Unġeri kartta

Hungarian

Rádiófrekvenciás interferenciára vonatkozó követelmények – európai telepítés esetén
Megjegyzés: A berendezés a tesztek szerint megfelel az EN 300 440 v2.1.1 szabvány 3. kategóriájába tartozó vevőkészülékekre vonatkozó korlátozásoknak. Ezek a korlátozások kellő védelmet nyújtanak a zavaró hatások ellen a háztartási környezetekben. Ez a berendezés érzékeny más olyan berendezésekre, amelyek a 5725–5875 MHz-es sávban rádióhullámokat bocsátanak ki. Ez hozzájárulhat a termék instabilitásához. Azonban nincs arra garancia, hogy a zavaró hatás nem merül fel egy bizonyos telepítés esetében. Az, hogy a berendezést egy másik, rádióhullámokat kibocsátó készülék zavarja-e, a megfelelő berendezés ki-és bekapcsolásával állapítható meg. A zavaró hatás a következő lépésekkel hárfítható el: a zavaró berendezés kikapcsolása; a zavaró berendezéstől való távolság növelése; kapcsolat felvétele rádió- vagy tévészerelő szakemberrel vagy a kereskedővel segítség kérése érdekében.

Románia kartta

Romanian

Cerințe privind interferența frecvențelor radio - Legată de instalarea în Europa
Notă: Acest echipament a fost testat și a fost confirmată conformitatea lui cu limitele unui receptor EN 300 440 v2.1.1 Categoria 3. Aceste limite sunt proiectate pentru a furniza o protecție rezonabilă contra interferențelor dăunătoare din instalațiile rezidențiale. Acest echipament este sensibil la alte echipamente care generează în mod intenționat energie de radiofrecvență în banda de frecvență 5725–5875MHz, care poate contribui la instabilitatea produsului. Totuși, nu există garanții că, într-o anumită instalație, nu vor apărea interferențe. Dacă acest echipament este afectat de interferențele dăunătoare ale unui alt dispozitiv radio, acest lucru poate fi determinat de închiderea și deschiderea respectivului echipament. Utilizatorul este încurajat să încerce corectarea interferenței printr-una sau mai multe dintre următoarele măsuri: Închiderea echipamentului care generează deranjamentul Creșterea distanței față de echipamentul care generează deranjamentul Consultarea dealerului sau a unui tehnician radio/TV pentru asistență

Bulgaria kartta

Bulgarian

Изисквания относно радиочестотни смущения – във връзка с европейско инсталиране
Бележка: Това оборудване е тествано и за него е установено, че съответства на ограниченията за приемник по EN 300 440 v2.1.1, Категория 3. Тези ограничения са предназначени да осигурят разумна защита срещу вредни смущения в жилищна среда. Това оборудване е чувствително към други устройства, които преднамерено генерират радиочестотна енергия в диапазона 5725–5875 MHz, което може да доведе до нестабилна работа на продукта. Въпреки това няма гаранция, че няма да възникнат смущения в конкретна среда. Ако това оборудване е засегнато от вредни смущения от друго радио устройство, това може да бъде установено чрез изключване и включване на съответното устройство. Препоръчва се потребителят да опита да коригира смущенията чрез една или повече от следните мерки: Изключване на устройството, причиняващо смущения Увеличаване на разстоянието до устройството, причиняващо смущения Консултиране с търговеца или с опитен радио/телевизионен техник за съдействие Consultarea dealerului sau a unui tehnician radio/TV pentru asistență

Letonia kartta

Latvian

Prasības radio frekvenču saskarnei attiecībā uz instalācijām Eiropā
Piezīme. Šī iekārta ir testēta un ir noskaidrots, ka tā atbilst ierobežojumiem, kas noteikti EN 300 440 2.1.1. versijas 3. kategorijas uztvērējam. Šie ierobežojumi paredzēti, lai nodrošinātu pienācīgu aizsardzību pret kaitīgiem traucējumiem dzīvojamās ēkās. Šī iekārta ir jutīga pret citām iekārtām, kas paredzēti rada radiofrekvenču enerģiju diapazonā 5725–5875 MHz, kas var ietekmēt izstrādājuma stabilitāti. Taču nav garantijas, ka noteiktā instalācijā neradīsies traucējumi. Ja šo iekārtu ietekmē kaitīgi traucējumi no citas radio ierīces, to var noteikt, izslēdzot un ieslēdzot attiecīgo citu ierīci. Iesakām lietotājiem mēģināt risināt traucējumu ar vienu vai vairākām šādām darbībām. Izslēdziet traucējošo iekārtu Palieliniet attālumu no traucējošās iekārtas Konsultējieties ar pieredzējušu radio/TV tehniķi, lai iegūtu palīdzību

Slovākija kartta

Slovakian

Požiadavky týkajúce sa rušenia rádiových frekvencií pri inštalácii v Európe
Poznámka: Pri testovaní tohto zariadenia sa zistilo, že spĺňa limity normy EN 300 440 v2.1.1 pre prijímač kategórie 3. Tieto limity sú stanovené tak, aby poskytovali primeranú ochranu pred škodlivým rušením pri inštalácii v obytnej oblasti. Toto zariadenie je citlivé voči iným zariadeniam, ktoré úmyselne vytvárajú rádiovúfrekvenčnú energiu v pásme 5 725 – 5 875 MHz, ktorá môže prispievať k nestabilite zariadenia. Nie je však zaručené, že sa pri konkrétnej inštalácii rušenie neobjaví. To, či je toto zariadenie postihnuté škodlivým rušením z iného rádiového zariadenia, možno určiť vypnutím a zapnutím daného zariadenia. Používatelia sa odporúča skúsiť odstrániť rušenie vykonaním jedného alebo viacerých z týchto opatrení: Vypnite zariadenie spôsobujúce rušenie. Zväčšite vzdialenosť od zariadenia spôsobujúceho rušenie. Poradte sa s predajcom alebo skúseným rádiovým či televíznym technikom.

Slovensko kartta

Slovenian

Zahteve glede radiofrekvenčnih motenj – za evropsko namestitév
Opomba: Ta oprema je bila preizkušena in ugotovljeno je bilo, da je skladna z omejitvami za sprejemnike kategorije 3 po EN 300 440 v2.1.1. Te omejitve so namenjene zagotavljanju razumne zaščite pred škodljivimi motnjami v gospodinskih namestitvah. Ta oprema je občutljiva na drugo opremo, ki namerno generira radiofrekvenčno energijo v frekvenčnem pasu 5725–5875 MHz, kar lahko prispeva k nestabilnosti izdelka. Kljub temu ni nobenega jamstva, da v določeni namestitvi ne bo prišlo do motenj. Če je ta oprema izpostavljena škodljivim motnjam iz druge radijske naprave, je to mogoče ugotoviti tako, da ustrezno opremo izklopite in spet vklopite. Uporabnika spodbujamo, da poskuša motnje odpraviti z enim ali več od teh ukrepov: izklopite opremo, ki povzroča motnje; povečajte razdaljo od opreme, ki povzroča motnje; za pomoč se obrnite na trgovca ali izkušnega radijskega/TV-tehnika.

Litvanija kartta

Lithuanian

Radijo dažnio sąajos reikalavimai, susiję su Europoje naudojamais įrenginiais
Pastaba. Patikrinus šių įrangą nustatyta, kad ji atitinka 3 kategorijos imtuvo ribines vertes, nurodytas standarte EN 300 440 v2.1.1. Šios ribinės vertės nustatytos siekiant tinkamai apsaugoti gyventojų naudojamus įrenginius nuo žalingų trikdžių. Ši įranga jautriai reaguoja į kitą įrangą, generuojančią radijo bangų energiją 5725–5875 MHz dažnių juostoje, kuri gali paveikti pastovų gaminio veikimą. Tačiau nėra garantijų, kad tam tikrų įrenginių veikimas nebus sutrikdytas. Norint nustatyti, ar žalingus įrangos trikdžius sukelia kitas radijo įrenginys, reikia tą įrenginį išjungti ir vėl įjungti. Patartina, kad naudotojas pabandytų pašalinti trikdžius imdamasis vienos ar daugiau nurodytų priemonių: Išjungti trikdžius sukeliančią įrangą Padidinti atstumą nuo trikdžius sukeliančios įrangos Kreiptis pagalbos į pardavėją arba patyrusį radijo arba televizijos įrangos techniką

Estonia kartta

Estonian

Raadiosagedusliidese nõuded – seotud Euroopa paigaldamisega
Märkus. Seadet on testitud ja see vastab standardil EN 300 440 v2.1.1 vastuvõtja 3. kategooria piirangutele. Need piirangud on mõeldud tagama mõistlikku kaitset kahjulike häirete vastu kodutarbija paigaldamiseks. Seade on tundlik teise seadme suhtes, mis loob sihiliku raadiosagedusliku energia alal 5725–5875 MHz, aidates kaasa toote ebastabiilsusele. Häire mittetoimumist konkreetsel paigaldamisel ei saa siiski garanteerida. Toote kannatada saamist teise raadioseadme kahjuliku häire tõttu saab kindlaks teha vastavat seadet välja ja sisse lülitades. Kasutajat julgustatakse häiret korrigeerima ühe või enama järgmise meetmega. Häiriva seadme väljalülitamine Distantsi suurendamine häiriva seadmega Abi saamiseks ühenduse võtmine edasimüüja või kogenud raadio-/teletehnikuga

Tšehhi kartta

Czech

Normy pro vysokofrekvenční elektromagnetické rušení – souvisí s instalací v Evropě
Poznámka: Toto zařízení bylo testováno a bylo shledáno, že vyhovuje mezním hodnotám standardu EN 300 440 v2.1.1 pro přijímače kategorie 3. Tyto mezní hodnoty jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu proti škodlivému rušení při instalaci v obytných objektech. Toto zařízení je citlivé na jiná zařízení záměrně generující vysokofrekvenční energii v pásmu 5725–5875 MHz, která mohou přispět k nestabilitě výrobku. Není však zaručeno, že v konkrétní instalaci k rušení nedojde. Pokud toto zařízení trpí škodlivým rušením z jiného rádiového zařízení, lze to zjistit zapnutím a vypnutím příslušného zařízení. Uživatelé doporučujeme, aby se rušení pokusil odstranit pomocí jednoho nebo více z následujících opatření: Vypněte zařízení způsobující rušení Zvyšte odstup od zařízení způsobujícího rušení Požádejte o pomoc prodejce nebo zkušného rozhlasového/televizního technika

Rusko kartta

Russian

Требования в области радиопомех в отношении европейской установки
Примечание: на основании результатов испытаний, проведенных для данного оборудования, было сделано заключение о его соответствии ограничениям, установленным для Категории 3 приемников EN 300 440 v2.1.1. Эти ограничения предназначены для обеспечения надлежащей защиты от вредных помех в установках, расположенных в жилых районах. Данное оборудование чувствительно ко воздействию другого оборудования, целенаправленно генерирующего радиочастотную энергию в попесе 5725–5875 МГц, которая может вызывать неустойчивость изделия. Однако нет гарантий того, что такие помехи не будут возникать в отдельно взятой установке. Если оборудование подвергается воздействию вредных помех от другого радиопристройства, это можно определить путем отключения и включения соответствующего оборудования. Пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи, прибегнув к одной или нескольким следующим мерам: Отключить возмущающее оборудование Увеличить разделение с возмущающим оборудованием Обратиться за помощью к дилеру или квалифицированному технику по радио и телеоборудованию

Хорватия kartta

Croatian

Uvjeti interferencije za radijsku frekvenciju – za europske instalacije
Napomena: ova je oprema ispitana te je utvrđeno da je usklađena s ograničenjima za prijamnike kategorije 3 prema EN 300 440 v2.1.1. Svrha je tih ograničenja pružanje razumne zaštite od štetnih interferencija u stambenoj instalaciji. Ova je oprema osjetljiva na drugu opremu koja očekivano generira energiju radijske frekvencije u području od 5725–5875 MHz, koja bi mogla pridonijeti nestabilnosti proizvoda. Međutim, ne može se jamčiti da u određenoj instalaciji neće doći do interferencije. Oštećenje uslijed interferencije od drugog radijskog uređaja možete utvrditi tako da opremu isključite i ponovno uključite. Korisniku savjetujemo da interferenciju pokuša ukloniti sljedećim mjerama: isključivanjem ometajuće ili iskusnog servisera radijskih i TV uređaja

Arabia kartta

Arabic

متطلبات تناخل الترددات الراديوية - فيما يرتبط بالتركيب الأوروبي
إصدار 2.1.1 للفة 3 EN 300 440 ملاحظة: تم اختبار هذا الجهاز وُجد أنه يتوافق مع حدود جهاز استقبال تم تصميم هذه الحدود لتوفير حماية معقولة ضد التناخل الضار في تركيب سكني يعتبر هذا الجهاز حساسًا تجاه الأجهزة الأخرى التي تولد طاقة تردد راديوي مقصودة في النطاق 5725–5875 ميغاهرتز، والتي قد تسهم في عدم استقرار المنتج. ومع ذلك، لا يوجد ضمان بعدم حدوث تناخل في تركيب معين. إذا كان هذا الجهاز يعاني من التناخل الضار من جهاز راديو آخر، فيمكن تحديد ذلك من خلال إيقاف تشغيل الجهاز المعني وتشغيله. ونحث المستخدم على محاولة إصلاح التناخل من خلال واحد أو أكثر من الإجراءات التالية
إيقاف تشغيل الجهاز المشوّش
زيادة الفصل بين الأجهزة المشوّشة
استشارة الموزع أو فني راديو / تلفزيون خبير للحصول على المساعدة